

<b>Introduction à la linguistique française</b>
Semestre : I Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : - caractériser les principales étapes historiques de l'évolution la langue française; - connaître les méthodologies et concepts clés de la linguistique générale et de la sociolinguistique; - définir et manipuler les principaux concepts de l'analyse linguistique ; - décrire la méthodologie dite de corpus; - savoir effectuer une recherche de base dans un corpus
2. Contenus enseignés / description du cours : Le cours consiste en cours magistraux et vise l'acquisition des trois piliers: 1) un aperçu chronologique de l'histoire de la langue française. 2) les notions de base liées à la linguistique en tant que science : son objet, son histoire et ses disciplines (la sociolinguistique en particulier). 3) préalables théoriques à la description linguistique : langue vs. parole, oral vs. écrit, syntagme vs. paradigme, les principes de double articulation.... 4) recherche linguistique: du corpus à l'analyse
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral
Bibliographie <ul style="list-style-type: none"> <li>● De Saussure, F. 2000. <i>Tečaj opće lingvistike</i>, ArTresor naklada i Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb. (str. 45-86, 121-166)</li> <li>● Martinet, A. 1980. <i>Osnove opće lingvistike</i>, GZH, Zagreb. (1.1 - 2.11., 4.1. - 4.47.)</li> <li>● Ćosić, V. 1991. <i>Uvod u studij francuskog jezika</i>, Zadarska tiskara, Zadar.</li> <li>● Glovacki-Bernardi, Z. et al. 2001. <i>Uvod u lingvistiku</i>, Školska knjiga, Zagreb.(str. 9-155)</li> <li>● Maingueneau, D. <i>Aborder la linguistique</i>, Paris, Seuil, 2009.</li> </ul>

<b>Civilisation française</b>
Semestre : I Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs: Faire acquérir aux étudiants un aperçu sur l'histoire française, l'évolution des idées humanistes et le développement de la laïcité. Comprendre l'actualité par rapport aux données historiques de France. Développer aux apprenants l'esprit critique sur un sujet majeur de l'histoire française et savoir faire de liens avec la littérature.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La population, l'identité et l'esprit français</li> <li>2. Les grands courants aristiques ( La renaissance)</li> <li>3. Le classicisme</li> <li>4. Les philosophes des lumières et les humanistes de la renaissance</li> <li>5. Le romantisme</li> <li>6. La Révolution française</li> <li>7. Les Provinces illyriennes et les voyageurs français</li> <li>8. La Belle Époque</li> <li>9. La Ve République</li> <li>10. Le cinéma français (Truffaut et Godard)</li> </ol>
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen écrit et oral
4. Bibliographie: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ross, Steele, <i>Civilisation progressive du français</i>, CLE International/ VUEF, 2002.</li> <li>- Jacques Le Goff, <i>Civilizacija srednjovjekovnog zapada</i>, Golden marketing, Zagreb, 1998.</li> <li>- Jean Carpentier, <i>Povijest Francuske</i>, Barbat, Zagreb, 1999.</li> <li>- Norbert Ellias, <i>O procesu civilizacije</i>, Antibarbarus, Zagreb, 1996.</li> </ul>

<b>Langue française I</b>
---------------------------

Semestre : I
Durée (en heures hebdomadaires) : 5/ 75
1. Objectifs : A1/A2 du CECR, à travers une approche contrastive et réflexive.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nom (nom commun, nom propre; simple, composé)</li> <li>● Adjectifs qualificatifs</li> <li>● Démonstratifs, pronoms et adjectifs</li> <li>● Possessifs, pronoms et adjectifs</li> <li>● Indéfinis, pronoms et adjectifs</li> <li>● Verbe (espèces, modes, temps)</li> <li>● Indicatif (présent, passé composé, passé récent, imparfait, futur simple, futur proche)</li> <li>● Impératif</li> <li>● Interrogation et l'exclamation</li> <li>● Négation</li> <li>● Analyse grammaticale</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Delatour, Y., et al., <i>Nouvelle grammaire du français</i>, Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette</li> <li>● Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, Niveau débutant, Cle international 1999.</li> <li>● Bady, J., et al., <i>Grammaire, 350 exercices</i>, Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette, 1996</li> <li>● Maixner, Rudolf, <i>Rječnik francusko-hrvatski, hrvatsko-francuski</i>, Zagreb, Dominović, 2007.</li> <li>● Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb</li> <li>● <a href="https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais">https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais</a></li> <li>● Le nouveau Bescherelle, <i>L'Art de conjuguer</i>, Hatier</li> <li>● de Saint-Exupéry, A., <i>Le Petit Prince</i>, Paris, Gallimard, 2007</li> </ul>

<b>Expression écrite et orale I</b>
Semestre : I
Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : A1/A2 du CECR
2. Contenus enseignés / description du cours: Aider les étudiants débutants à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées à s'exprimer à l'écrit et à l'oral sur les aspects quotidiens de leur environnement proche et à présenter de façon simple des informations personnelles. Chaque séance permettra d'aborder ou de réviser un point de grammaire particulier
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miquel, C., <i>Vocabulaire progressif du français</i>, Niveau débutant, CLE International</li> <li>● Miquel, C., <i>Communication progressive du français</i>, Niveau débutant, CLE International</li> </ul>

<b>Phonétique corrective I</b>
Semestre : I
Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Décrire le système phonétique et le fonctionnement phonographique du français Identifier les lieux d'articulation de certains phonèmes Articuler les voyelles orales et nasales Articuler les consonnes Articuler les phonèmes qui n'existent pas en croate Définir et utiliser des éléments de prosodie Lire à haute voix des phrases et des textes divers du niveau A1/A2 du CECR. Le cours est destiné aux étudiants débutants.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Introduction à la phonétique française: graphie et transcription;</li> <li>● Alphabet phonétique des consonnes et des voyelles; consonnes - oppositions</li> <li>● L'élision, les accents, la prononciation des chiffres; épeler correctement</li> <li>● Alphabet phonétique des voyelles</li> <li>● Les voyelles: a, /voyelle écartée/arrondie i / y / u (lit-lu-loup)</li> <li>● Les voyelles intermédiaires o / ɔ ; opposition o / ɔ̃; Les voyelles intermédiaires oe / ø</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Syllabation, rythme, accents et intonation</li> <li>● Les voyelles intermédiaires e / e ouvert/ e caduc/ e muet</li> <li>● Les voyelles nasales et la dénasalisation</li> <li>● Opposition voyelles orales / voyelles nasales (beau / bon)</li> <li>● Opposition voyelles nasales finales / voyelles orales + consonne nasale (plein /pleine)</li> <li>● La liaison et l'enchaînement consonantique / vocalique</li> <li>● H muet, H aspiré Le e caduc, le e instable Mots terminés par consonne + R ou L + E muet (mon oncle)</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel ou examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● N. Desnica-Žerjavić: Phonétique française, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 1996</li> <li>● Dominique Aubry, Marie-Laure Chalaron, Les 500 exercices de phonétique. Niveau A1-A2 Livre, 2010.</li> </ul>

<b>Séminaire de linguistique générale</b>
Semestre : I Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Donner un aperçu sociolinguistique sur les idées reçues sur la langue, sur le processus de la standardisation institutionnelle et sur la politique linguistique. Introduction à l'élaboration d'une épreuve écrite dirigée.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Langue/dialect/standard</li> <li>● Norme et variétés</li> <li>● Grammaire et intuition linguistique</li> <li>● La langue maternelle</li> <li>● Langue et identité</li> <li>● Typologie linguistique</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé / examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Yaguello, Marina, <i>Catalogue des idées reçues sur la langue</i>, Éditions du Seuil, 1998.</li> <li>● Yaguello, Marina, <i>Alice au pays du langage</i>, Éditions du Seuil, 1981.</li> <li>● Dubois et alii, <i>Dictionnaire de linguistique</i>, Larousse, 2001.</li> <li>● R. Simeon, <i>Enciklopedijski rječnik lingvističkih naziva</i>, I-II, Zagreb, Matica hrvatska, 1969.</li> </ul>

<b>Introduction aux littératures francophones</b>
Semestre : I Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Ce cursus donne aux étudiants une forte capacité de lecture, une formation solide aux exercices d'explication et de commentaire des textes canoniques des lettres francophones ainsi qu'une ouverture d'esprit et une capacité de réflexion qui soient de nature à les conduire à une véritable aptitude à la problématisation. Cela dit, à la fin du cours, les étudiants devraient avoir la connaissance générale de la littérature d'expression française dans ses traits distinctifs, tout en étant capable de proposer une lecture critique des textes représentatifs des espaces francophones.
2. Contenus enseignés / description du cours : Ce cursus fournit une vision d'ensemble des littératures francophones (Afrique noire, Caraïbes, Océan Indien, Indochine, Maghreb, Machrek, Suisse romande, Belgique, Québec) dans ses traits identitaires. Les étudiants suivent le cours magistral et les Travaux Dirigés correspondants. Les séances se déroulent en deux temps : un point théorique sur tel ou tel thème ou aspect de la littérature francophone mondiale ; la lecture et la discussion autour des textes proposés par l'enseignant semaine après semaine, en relation étroite avec ces thèmes et ses aspects : 1. Emile Verhaeren, <i>Toute la Flandre</i> 2. Maurice Maeterlinck, <i>Pelléas et Mélisande</i> 3. Blaise Cendrars, <i>La prose du Transsibérien et de la Petite Jehanne de France</i> 4. Charles-Ferdinand Ramuz, <i>Farinet ou la fausse monnaie</i> 5. Gabrielle Roy, <i>Bonheur d'occasion</i> 6. Jacques Ferron, <i>Les grands soleils</i> 7. Léopold Sédar Senghor, <i>Qu'est-ce que la négritude ? ; Élégie pour Martin Luther King</i> 8. Aimé Césaire, <i>Une Tempête ; Discours sur le colonialisme</i> 9. Patrick Chamoiseau, <i>Texaco</i> 10. Edouard Glissant, <i>Le Quatrième siècle</i> 11. Ahmadou Kourouma, <i>Les Soleils des indépendances</i> 12. Sony Labou Tansi, <i>La vie et demie</i> 13. Tahar Ben Jelloun, <i>L'enfant</i>

de sable ; Assia Djebar, L'Amour, la fantasia 14. Amin Maalouf, Le rocher de Tanios 15. Cung Gîu-Nguyên, Volontés d'existence ; Pham Van Ky, Perdre la demeure.

### 3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral

- Lilyan Kasteloot, Histoire de la littérature négro-africaine, Karthala Editions, Paris, 2001.
- Jean-Louis Joubert, Les littératures francophones depuis 1945, Bordas, Paris, 1986.
- Petr Vurm, Anthologie de la littérature francophone, Masarykova univerzita, Brno, 2014.
- Littératures de langue française hors de France, FIPS, Bruxelles, 1981.
- Paul Gorceix, Littérature francophone de Belgique et de Suisse, Ellipses, Paris, 2000.
- Petar Guberina, O crnačkoj poeziji: s naročitim obzirom na crnačku poeziju francuskog i engleskog izraza, In : Rad JAZU, Zagreb : Odjel za suvremenu književnost, 1955.
- Pitanje/pisanje identiteta : belgijska frankofonska književnost, In : Književna smotra, časopis za svjetsku književnost, godište XLVIII/20016 broj 180 (2), Zagreb, 2016.

## Critique littéraire français

Semestre : I

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

- la périodisation et les caractéristiques de la critique littéraire européenne et notamment française du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècles
- expliquer l'importance d'un ouvrage critique et d'un critique ou d'un théoricien de la littérature dans l'évolution de la critique littéraire française et européenne
- analyse stylistique et de l'approche des textes choisis du corpus de la critique littéraire française du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècles
- Les critiques littéraires français et européens les plus importants. Les spécificités de leur approche critique de l'œuvre littéraire. L'application des théories modernes et contemporaines dans l'approche critique d'une œuvre littéraire

L'aperçu de la critique littéraire comme genre littéraire à part, genre dépendant de certaines méthodes. L'édition critique d'une œuvre littéraire. L'évolution de la critique littéraire française qui devient autonome au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Avant cette date, les termes employés étaient l'explication du texte, les théories esthétiques, les polémiques, et autres. Sainte-Beuve en tant que fondateur de la critique littéraire : la conception journalistique de la critique, « les portraits littéraires », la subjectivité. Le positivisme et la critique : Taine et Brunetière. La critique érudite : Gustave Lanson. La critique littéraire du XX<sup>e</sup> siècle : les critiques littéraires de la revue NRF : la crise de la littérature ou la crise de la critique littéraire ? L'analyse textuelle : l'analyse structurale et formelle (R. Jakobson, C. Lévi-Strauss, R. Barthes). L'historicisme (Auerbach). La critique de l'imaginaire et la critique phénoménologique (G. Bachelard, J.-P. Richard; Georges Poulet; J. Starobinski). La sociocritique (Claude Duchet, L. Goldmann et Georg Lukàcs). La psychocritique (Charles Maurron). La méthode interdisciplinaire (René Girard). L'intertextualité (J. Kristeva). La sémiotique de la narration (G. Genette). La stylistique (Léo Spitzer). La critique génétique. Théorie de la réception. De l'herméneutique à la déconstruction. La critique postcoloniale. La gynocritique.

Contrôle des connaissances: examen oral.

Bibliographie:

1. Beker, Miroslav, *Suvremene književne teorije* [je traduis: *Les théories littéraires contemporaines*], Zagreb : Sveučilišna naklada Liber, 1986.
2. Peleš, Gajo: *Moderna kritika* [je traduis: *La Critique littéraire moderne*], u: *Povijest svjetske književnosti* [je traduis: *L'Histoire de la littérature mondiale*], éd. Gabrijela Vidan, tome III, p. 716.-730. Zagreb: Mladost, 1982.
3. *Moderna teorija romana* [je traduis: *La Théorie du roman moderne*] (éd. J. Hristić, choix de textes et notes de Milivoj Solar), Nolit, 1979.
4. Jonathan Culler, *Književna teorija* [*La Théorie littéraire*], Zagreb: AGM, 2001.

## Introduction à la littérature française

Semestre : II

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs : Avoir une bonne connaissance générale sur les différents mouvements littéraires du moyen âge au XX<sup>e</sup> siècle. Approfondir les textes représentatifs de chaque époque en s'appuyant sur les notions théoriques (structuralisme, intertextualité, archétype, approche psychanalytique, formalisme, positivisme...)

2. Contenus enseignés / description du cours : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les genres au Moyen Âge et le roman de Robert de Boron, <i>Merlin</i></li> <li>2. La renaissance (Rabelais et Montaigne)</li> <li>3. Le classicisme (Molière et La Fontaine)</li> <li>4. Le Siècle des Lumières (Voltaire, Micromégas)</li> <li>5. Le romantisme et le fantastique (Mérimée et Nodier)</li> <li>6. H.de Balzac, <i>La femme abandonné</i></li> <li>7. Les poètes symbolistes (Baudelaire et Rimbaud)</li> <li>8. La Curée de E. Zola et le naturalisme</li> <li>9. A. Brétón et le surréalisme</li> <li>10. A. Camus et l'existentialisme</li> </ol>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen oral / travail dirigé
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Povijest svjetske književnosti, tom 3, Mladost, Zagreb 1982. Collection Lagarde &amp; Michard (tomovi od srednjeg vijeka do XX.stoljeća) Bordas, 2003.</li> </ul>

<b>Phonétique et phonologie</b>
Semestre : II Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Initier les étudiants à la phonologie française en se référant aux caractéristiques articulatoires du système du français avec un point particulier sur les points différentiels avec le système croate.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Phonétique vs. phonologie</li> <li>● Caractéristiques physiologiques de la voix</li> <li>● L'appareil phonatoire</li> <li>● Systeme consonantique. Distribution et graphie</li> <li>● H apiré. Elision</li> <li>● Systeme vocalique. Distribution et graphie</li> <li>● Prosodie. Groupe rythmique. Liaison et enchaînement</li> <li>● E muet</li> <li>● èSyllabication</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Desnica-Žerjavić, N. , Phonétique française, FF Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 1987</li> <li>● Léon, P. , Prononciation du français standard, Didier, Paris</li> <li>● Malmberg, B. , Phonétique française, Liber Läromedel, Malmö, 1976</li> <li>● Ćosić, V., Uvod u studij francuskog jezika, Zadarska tiskara, Zadar, 1991, chapitre Fonetika i fonologija</li> <li>● Tekavčić, P. , Uvod u lingvistiku, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb, 1979, poglavlja / jedinice 39-72, 121-126</li> <li>● Abry D., Chalaron M.-L., <i>Les 500 exercices de phonétique B1/B2</i>, Hachette FLE, Paris, 2011 (za vježbe)</li> </ul>

<b>Langue française II</b>
Semestre : II Durée (en heures hebdomadaires) : 5 / 75
Objectifs : A2/B1 du CECR, à travers une approche contrastive et réflexive.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pronoms personnels, Pronoms relatifs</li> <li>● Participe présent</li> <li>● Temps de l'indicatif : plus-que-parfait, passé simple, passé antérieur, futur antérieur</li> <li>● Conditionnel présent et passé, phrases conditionnelles</li> <li>● Subjonctif présent et passé</li> <li>● Passif</li> <li>● Concordance des temps</li> <li>● Discours rapporté</li> <li>● Adverbes</li> <li>● Comparaison</li> </ul>

- Prépositions
- Conjonctions
- Interjections
- Expression de la cause, du temps, du but, de la conséquence et de l'opposition
- Analyse grammaticale et logique

3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral

4. Bibliographie :

- Delatour, Y., et al., *Nouvelle grammaire du français*, Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette
- Bady, J., et al., *Grammaire, 350 exercices*, Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette
- Miquel, C., *Grammaire en dialogues*, Niveau intermédiaire, CLE international
- Maixner, Rudolf, *Rječnik francusko-hrvatski, hrvatsko-francuski*, Zagreb, Dominović, 2007.
- Putanec, V., *Francusko-hrvatski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>
- Le nouveau Bescherelle, *L'Art de conjuguer*, Hatier
- de Saint-Exupéry, A., *Le Petit Prince*, Paris, Gallimard, 2007

### Expression écrite et orale II

Semestre : II

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs : A2 du CECR

2. Description du cours:

Aider les étudiants débutants à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées à s'exprimer à l'écrit et à l'oral sur les aspects quotidiens de leur environnement proche et à présenter de façon simple des informations personnelles. Chaque séance permettra d'aborder ou de réviser un point de grammaire particulier.

3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral

4. Bibliographie :

- Miquel, C., *Vocabulaire progressif du français*, Niveau débutant, CLE International
- Miquel, C., *Communication progressive du français*, Niveau débutant, CLE International

### Phonétique corrective II

Semestre : I

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs :

Approfondir la connaissance du système phonétique et du fonctionnement phonographique du français, des traits articulatoires et prosodiques (syllabation, intonation, rythme); consolider les acquis en matière de perception et de production. Distinguer des variations de la langue parlée (géographique, phonostylistique). Lire à haute voix des phrases et des textes divers du niveau A2/B1 du CECR.

Destiné aux étudiants ayant le niveau A1/A2 de français.

2. Contenus enseignés / description du cours :

- L'alphabet, les signes d'orthographe, les accents
- L'élision/la liaison/l'enchaînement, les chiffres
- Phonic-graphie: les consonnes/ les voyelles/ les semi-consonnes; API
- Les consonnes liquides [R]-[l]
- Les consonnes constrictives [s]-[z]-[ʃ]-[ʒ]
- Quelques difficultés de la prononciation des consonnes [ti-si-tj-sj]; la prononciation des consonnes finales; les occlusives
- Les syllabes
- Le mot phonétique, le groupe rythmique et intonatif
- L'allongement des voyelles
- Les voyelles [ i, u, y,]; les semi-voyelles/consonnes
- Les voyelles à deux timbres [a/ ɑ]
- La liaison / l'enchaînement voc./cons.
- Les voyelles à deux timbres [e/ɛ]; Le 'e' caduc, le 'e' instable; Les accents liés à l'orthographe
- Les voyelles à deux timbres [o/ ɔ; ø/œ]

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les voyelles nasales-la dénasalisation: discrimination, articulation et interprétation</li> <li>• Les procédés expressifs; Intonation, rythme, transcription</li> <li>• Les particularités de la langue parlée; variations</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dominique Abry, Marie-Laure CHALARON, Les 500 exercices de phonétique B1/B2, Hachette FLE, Paris, 2011</li> <li>• Dominique Abry, Julie VELDEMAN-ABRY, La phonétique (audition, prononciation, correction), CLE International, Paris, 2007</li> <li>• Nataša Desnica-Žerjavić, Phonétique française, F.F. Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 1996., 3ème partie « Phonétique corrective » Kamoun,C.,Ripaud,D., Phonétique essentielle du français B1/B2, Didier, 2017</li> </ul>

<b>Orthoépie</b>
Semestre : II Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Maîtriser un nouveau système phonétique dans sa totalité en évitant la formation du système hybride qui entraînerait la présence d'un fort accent étranger. Déterminer les nuances exactes de tous les sons du français, les règles de prononciation, les représentations graphiques des sons et leurs incohérences. Lire et transcrire en API des phrases et des textes divers du niveau A2/B1 du CECR. Destiné aux étudiants ayant un niveau A2/B1 du CECR.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alphabet graphique et phonétique, division syllabique</li> <li>• Révision des règles d'articulation et prononciation des phonèmes, en croate et en français</li> <li>• Prosodie (intonation, accent, pause, rythme)</li> <li>• Unités de la parole: syllabe, mot phonétique, groupe intonatif</li> <li>• Système vocalique; Voyelles à double timbre, leurs oppositions</li> <li>• Distribution des voyelles à double timbre dans une syllabe, leur analyse dans le texte, exercices de prononciation</li> <li>• Le e caduc</li> <li>• Le groupe liquide</li> <li>• Système consonantique (occlusives, fricatives, nasales, liquides, semi-consonnes, le h aspiré)</li> <li>• Liaison et enchaînement</li> <li>• Réajustement des traits distinctifs connus – centre de gravité de l'articulation, tension articulo-tensionnaire (fermeture)</li> <li>• Traits distinctifs nouveaux – arrondissement des voyelles antérieures, nasalité vocalique et consonantique, timbre des voyelles nasales</li> <li>• Difficultés de la prononciation française (e caduc, consonnes, r parisien)</li> <li>• Correction phonétique, analyse des phonèmes dans le texte</li> <li>• Transcription des textes en API, dictées phonétiques, analyse des erreurs</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel/ examen écrit et oral
4. Bibliographie : /

<b>Écriture féminine de la prose française du XIXe au XXIe siècles</b>
Semestre : II Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Introduction à la théorie du féminisme et à la critique littéraire féministe et post-féministe. La distinction des deux dernières et des études sexospécifiques (angl. <i>gender studies</i> ). La gynocritique. Lire Georges Sand, Colette, Anaïs Nin, Simone de Beauvoir, Marguerite Duras, Nathalie Sarraute, Marguerite Yourcenar et Annie Ernaux : analyse de leurs romans les plus importants.
2. Contenus enseignés / description du cours : La poétique et la métaphorique de l'écriture féminine comprennent la contestation du pouvoir (masculin) et l'émancipation des dogmes de la culture occidentale (masculine). La distinction de la première et de la seconde vague du féminisme : alors que la première vague revendiquait l'égalité des sexes (l'égalité politique, sociale et autre), la seconde vague insistait sur la différence de la culture, de l'histoire, de la création artistique féminines et de la vision féminine du monde. Le questionnement critique du terme « l'écriture féminine ». La thématique, la métaphorique, l'esthétique et la poétique de l'écriture féminine. L'analyse approfondie des romans, nouvelles

et contes des écrivaines majeures de l'écriture féminine française du XIX <sup>e</sup> au XXI <sup>e</sup> siècles (George Sand, Colette, Anaïs Nin, Rachilde, Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Marguerite Duras, Marguerite Yourcenar, Annie Ernaux etc.
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie: En français: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Marguerite Duras, <i>L'Amant</i>, Paris, Les Éditions de Minuit, 1982</li> </ul> En croate: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Simone de Beauvoir, <i>Drugi spol</i>, Zagreb, Naklada Ljevak, 2016 (chapitres choisis)</li> <li>● George Sand, <i>Đavolja bara</i>, Sarajevo, Svjetlost, 1960.</li> <li>● Colette, <i>Chéri</i>, Zagreb, Nova knjiga Rast, 2014.</li> <li>● Anaïs Nin, <i>Djeca albatrosa</i>, Zagreb, Disput/Hrvatsko filološko društvo, 2016.</li> <li>● Henri i June : <i>dnevnik ljubavi</i>, Zagreb, Profil International, 2004.</li> <li>● Simone de Beauvoir, <i>Uspomene dobro odgojene djevojke</i>, Zagreb, Mladost, 1960.</li> <li>● Marguerite Duras, <i>Brana na Pacifiku / Vicekonzul</i>, Zagreb, Vuković i Runjić, 2016.</li> <li>● Nathalie Sarraute, <i>Doba sumnje. Eseji o romanu</i>, Zagreb, Jezikovnik što-kaj-ča, 2015.</li> <li>● Marguerite Yourcenar, <i>Crna mijena</i>, Zagreb, Naklada Jurčić, 2000.</li> <li>● Marguerite Yourcenar, <i>Hadrijanovi memoari</i>, Rijeka, Otokar Keršovani, 1997.</li> <li>● Annie Ernaux, <i>Mjesto</i>, Zagreb, Hrvatsko filološko društvo/ Disput, 2008</li> <li>● Annie Ernaux, <i>Samo strast</i>, Zagreb, Vuković i Runjić, 2002</li> </ul>

<b>BD francophone</b>
Semestre : II Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Reconnaitre la bande dessinée comme un outil pédagogique incontestable dans l'enseignement du français. Découvrir les adaptations littéraires en B.D. (Honoré de Balzac, <i>Le Père Goriot</i> , Jules Verne, <i>Le Tour du monde en quatre-vingts jours...</i> ). Donner un aperçu général sur la B.D. franco-belge (Hergé, Uderzo, Franqui
2. Contenus enseignés (liste) : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'intermédialité (littérature / B.D.</li> <li>2. La littérature française en B.D. croate</li> <li>3. Découvrir l'école franco-belge en lisant et traduisant les albums choisis</li> <li>4. Mettre en lumière le langage utilisé par les bédéistes (planche, onomatopées, philactères, vignette...) et découvrir les modalités expressives du neuvième art</li> </ol> <p style="text-align: center;">...</p>
3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé + partiels / travail dirigé + examen écrit
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Les poétiques de la bande dessinée (Pierre Fresnault-Deruelle ur.), Harmattan, Paris, 2008.</li> <li>● Maaheen Ahmed, Stéphanie Delneste et Jean-Louis Tilleul, <i>Le Statut culturel de la bande dessinée; ambiguïtés et évolutions</i>, Academia -L'Harmattan, Louvain-la-Neuve, 2016.</li> </ul>

<b>Syntagme nominal</b>
Semestre : III Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : On développe chez les étudiants la réflexion abstraite sur les problèmes du nom et de son entourage, laquelle est destinée à faciliter la compréhension et la construction des syntagmes nominaux. Analyse morphologique et sémantique du nom. Classification des déterminants. L'emploi de l'article zéro.
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Définition de la morphosyntaxe. L'objet de l'étude. é</li> <li>● Classes de mots.</li> <li>● Le nom, définition et caractéristiques formelles.</li> <li>● Les caractéristiques grammaticales: Le genre. Le nombre. Le cas.</li> <li>● Les caractéristiques sémantiques.</li> <li>● L'entourage syntagmatique.</li> <li>● L'article. L'article partitif. L'article zéro.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le déterminant possessif. Le déterminant démonstratif. Les déterminants interrogatif, exclamatif et relatif. Le déterminant indéfini. Le déterminant numéral.</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Baylon, Ch. - fabre, P., (1978), Grammaire systématique de la langue française, (I - IV poglavlje; str. 7-29), Paris, Nathan</li> <li>● Moignet, G., (1981), Systématique de la langue française, (str. 12-26; 36-41; 130-148), Paris, Klincksieck</li> <li>● Ćosić, V., (1991), Uvod u studij francuskog jezika, (IV. "Morfoloĝija"; str. 84-91), Zadar, Zadarska tiskara</li> <li>● Grevisse, M., (1993), Le Bon Usage (édition refondue par A. Goosse), (§§ 449-470; 492-525; 556-569; 572-593; 596-599), Paris, Duculot (ili novije izdanje s odgovarajućim paragrafima)</li> <li>● Frleta, T., (2003), "Les déterminants et les possessifs français", Actes du 2ème colloque sur les études françaises en Croatie (ured. E. Le Calvé-Ivičević) (str. 82-98), Zagreb, ArTresor naklada</li> </ul>

<b>Langue française III</b>
Semestre : III
Durée (en heures hebdomadaires) : 5 / 75
1. Objectifs : L'objectif est de permettre aux étudiants d'entendre et d'appliquer des notions grammaticales en contexte, à l'oral et à l'écrit, tout à travers une approche contrastive et réflexive. La plupart des textes portent sur la culture ou sont sortis de la presse ou des manuels actuels pour que les étudiants, en y travaillant, acquièrent ces éléments indispensables pour l'apprentissage d'une langue. Le travail consiste en exercices d'application (l'orthographe, à l'oral et à l'écrit). Savoir reformuler, dire autrement, savoir faire des transformations grammaticales et utiliser des périphrases. Le niveau d'après le CECR : B1.2 / B2
2. Contenus enseignés / description du cours : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Constructions verbales</li> <li>● Syntaxe de la phrase : analyse syntaxique</li> <li>● Les propositions (classement, groupement)</li> <li>● La phrase interrogative</li> <li>● Les propositions averbales, la nominalisation, le genre des noms</li> <li>● L'article</li> <li>● La phrase négative</li> <li>● Les adverbes</li> <li>● Les adjectifs et pronoms indéfinis</li> <li>● Les verbes et leur fonction dans la phrase</li> <li>● La voix active/ passive</li> <li>● Les pronoms et leur fonction dans la phrase</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels ou écrit /examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M., Teyssier B., Nouvelle Grammaire du Français (chapitres: 3, 6, 7, 8, 11, 13, 21, 22, 23, 24) Hachette livre, 2004</li> <li>● Miquel C., Grammaire en dialogues- niveau avancé (chapitres: 1,2,3,4,5,6,8,11,21,22,23,24,25,26,29) ,CLE International, 2015, Paris</li> <li>● Bescherelle Poche conjugaison, Hatier</li> <li>● Boularès, M., Frérot J., Grammaire progressive du français-Avancé (chapitres : 1, 2, 3, 15, 18, 19, Annexes : Dictionnaire des verbes, Tableaux des conjugaisons), CLE, 2e édition (2012)</li> <li>● Cadot-Cueilleron, Frayssinhes, Klotz, du Prey, Montgolfier, Grammaire 350 exercices Niveau supérieur I (chapitres : 1, 4, 6, 8,9, 10, 11,12), Hachette FLE, 1992, Paris</li> <li>● Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot,F., Somé, P., Les exercices de Grammaire B2, Hachette FLE, Paris, 2011</li> <li>● Grevisse, M., Le Bon Usage, Duculot, 2ème partie: &lt;La Phrase&gt; et 4ème partie: &lt;La Phrase complexe&gt;</li> <li>● Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française</li> <li>● Loiseau,Y.,Bourmayan, A., Rimbart, O.,Taillandier,I. Grammaire essentielle du français niv. B2, Didier, 2017</li> <li>● Poisson-Quinton, S., Mimran, R., Maheo-Le Coadic, M., Grammaire expliquée du français, CLE, 2007</li> <li>● Frisa, J.-M., Mathey, D., Comment va la vie, PUG, 2018</li> <li>● Morsel,M.-H.,Richou, C.,Descotes-Genon, C., L'Exercisier B1/B2, PUG, 2018</li> <li>● Abry, D., Chalaron, M.-L., La grammaire des premiers temps B1/B2 PUG, 2015</li> <li>● <a href="http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires;">http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires;</a></li> </ul>

<http://www.linternaute.com/dictionnaire> ; <http://www.cntrl.fr> ;  
<http://www.cnrtl.fr>

Textes littéraires choisis et d'autres textes actuels ou liés à la culture française.

### Expression écrite et orale III

Semestre : III

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs : A2/B1 du CECR

2. Contenus enseignés / description du cours :

Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer simplement et de façon cohérente sur des sujets familiers ou des sujets de la vie quotidienne et, à exposer brièvement les raisons d'une opinion.

3. Modalités de contrôle des connaissances : dictée / examen écrit et oral

4. Bibliographie :

- MIQUEL Claire, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, 2ème édition, CLE International, 2011.
- MIQUEL Claire, *Corrigés, Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, 2ème édition, CLE International, 2011.
- Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot, F., Somé, P., *Les exercices de Grammaire B2*, Hachette FLE, Paris, 2011.

### Littérature française au XVII<sup>e</sup> siècle

Semestre : III

Durée (en heures hebdomadaires) : 3 / 45

1. Objectifs :

Familiariser les étudiants avec les genres dramatiques et la vie théâtrale de 1600 à 1700, ainsi qu'avec les auteurs qui ont marqué cette époque. Fournir aux étudiants les outils d'analyse pour leur permettre de comprendre et d'expliquer les concepts littéraires. Comprendre et analyser différents types de textes dramatiques ainsi que les genres. Savoir reconnaître les principales caractéristiques (thématiques, style d'écriture) de chaque genre et des principaux écrivains de cette époque. Prendre conscience des enjeux historiques, esthétiques et politiques qui sous-tendent leur production et leur lecture.

2. Contenus enseignés / description du cours :

Ce cours est une introduction à la vie théâtrale française du XVII<sup>e</sup> siècle. Plutôt que de tenter d'offrir un quelconque panorama de cette période, nous en aborderons quelques thèmes qui nous permettront de saisir certaines de ses facettes les plus originales. Nous commencerons par examiner les notions de «Grand siècle», de «baroque et classicisme» et de «dramaturgie classique» etc., avant d'étudier une série de pièces du théâtre (de Pierre Corneille, de Jean Racine et de Molière). Ce cours a pour objectif d'offrir un bref aperçu de l'évolution du théâtre français pendant le Grand siècle. On étudiera le développement du champ littéraire au dix-septième siècle, l'établissement du répertoire théâtral français (Comédie Française) et des politiques culturelles dans le choix et la diffusion des œuvres dites classiques. Chaque pièce en tant qu'œuvre d'art et le reflet de la culture qui le produit, conduira à une meilleure connaissance de la langue, de la culture, de l'histoire et de la société françaises.

3. Modalités de contrôle des connaissances : examen écrit et oral

4. Bibliographie :

Textes intégraux :

- Pierre Corneille, *L'Illusion comique*
- Pierre Corneille, *Le Cid*
- Jean Racine, *Phèdre*
- Molière, *Le misanthrope*
- Molière, *Le bourgeois gentilhomme*
- Madame de Lafayette, *La Princesse de Clèves*
- Nicolas Boileau, *L'Art poétique*

Chapitres choisis :

- Madame de Sévigné, *Lettres*
- Jean de La Bruyère, *Les Caractères*
- François de La Rochefoucauld, *Maximes*
- Jean de La Fontaine, *Fables*

<b>Introduction aux études théâtrales</b>
Semestre : III Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Distinguer les notions: spectacle, représentation, théâtre, dramaturgie, performance. Comprendre les grands moments de transition au sein de l'histoire du spectacle. Etre capable d'insérer l'histoire du spectacle vivant dans son contexte culturel. Avoir pris connaissance des textes clefs des penseurs du théâtre. S'interroger sur les interactions entre différentes disciplines et pratiques artistiques.
2. Contenus enseignés / description du cours : Qu'est-ce qu'un spectacle? Un aperçu historique du théâtre, depuis les Grecs jusqu'à aujourd'hui. Une initiation aux diverses théories du théâtre. Qu'est-ce qu'un spectacle aujourd'hui? Le théâtre postdramatique. L'enseignement par le théâtre dans les classes de FLE.
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Batušić, Nikola, <i>Uvod u teatrologiju</i>. Zagreb, Grafički zavod Hrvatske, 1991.</li> <li>● Carlson, Marvin, <i>Kazališne teorije 1-3</i>, Hrvatski centar ITI, Zagreb, 1996.</li> <li>● Fischer-Lichte, Erika, <i>Semiotika kazališta: uvodna razmatranja</i>, Disput, Zagreb, 2015.</li> <li>● Lehmann, Hans-Thies, <i>Postdramsko kazalište</i>, CDU, Zagreb, 2004.</li> <li>● Lukić, Darko, <i>Kazalište u svom okruženju</i>, Leykam international, 2006.</li> <li>● Marinis, Marco, <i>Razumijevanje kazališta: obrisi nove teatrologije</i>, AGM, Zagreb, 2006.</li> <li>● Senker, Boris, <i>Redateljsko kazalište</i>, CKD, Zagreb, 1984.</li> <li>● Senker, Boris, <i>Uvod u suvremenu teatrologiju 1-II</i>, Leykam International, 2010/2013.</li> </ul>

<b>Analyse de textes littéraires français</b>
Semestre : III Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
Objectifs : Apporter les bases nécessaires lexicale et stylistique des textes littéraires étant donné que ces capacités sont indispensables à ceux qui s'intéressent aux métiers de l'enseignement ou qui se destinent à la recherche littéraire. Connaître et appliquer les différentes méthodes dans l'approche et l'analyse des textes majeurs de la littérature française du XIXe et du XXe siècles.
2. Contenus enseignés / description du cours : Ce cursus donne aux étudiants une forte capacité de lecture, une formation solide aux exercices d'explication et de commentaire des textes littéraires ainsi qu'une ouverture d'esprit et une capacité de réflexion qui soient de nature à les conduire à une véritable aptitude à la problématisation. Comme le nom du cours l'indique, l'enseignement s'appuie sur la lecture et le commentaire de textes littéraires des XIXe et XXe siècles.
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● D. Bergez – V. Géraud – J.-J. Robrieux: <i>Vocabulaire de l'Analyse littéraire</i>, Dunod, 1994.</li> <li>● Evelyne Amon, Yves Bomati: <i>Vocabulaire pour la dissertation</i>, Larousse, 1995.</li> <li>● P. Renard (dir.) : <i>L'explication de textes littéraires</i>, Ellipses, 1996.</li> <li>● C. Thiollet, <i>Le commentaire composé</i>, Ellipses, 1996.</li> </ul>

<b>Article en français</b>
Semestre : III Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : Analyser morphologiquement le nom et les déterminants et donner la définition. Comparer les valeurs des articles en français et leur traduction en croate. Classifier les déterminants d'après le critère morphologique, syntaxique et sémantique. Appliquer les règles d'utilisation obligatoire d'article dans le syntagme nominal. Expliquer l'emploi de l'article zéro.
2. Contenus enseignés / description du cours :

Le nom et son entourage, La classification des déterminants, L'article et l'actualisation du nom, La sémantique des articles (défini, indéfini, partitif, zéro), La syntaxe des articles, La concurrence entre l'article et le possessif, L'article ou le numéral ?, L'enseignement de l'article, L'hypercorrection, Gustave Guillaume et la psychomécanique.

3. Modalités de contrôle des connaissances : examen écrit

4. Bibliographie :

- BAJRIĆ, S., 2006, „Article et/ou numéral“, Olivier Soutet (dir.), *Etudes de linguistiques contrastives*, Paris, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, str. 99-111.
- ĆOSIĆ, V., 1991, *Uvod u studij francuskog jezika*, (IV. "Morfologija"; str. 84-91), Zadar, Zadarska tiskara.
- GUILLAUME, G., 1919 (1975), *Le problème de l'article et sa solution dans la langue française*, Paris, Librairie A.-G. Nizet.
- KUZMANIĆ (PIVČEVIĆ), M., FRLETA, T., 2013, „Articles en croate: fait de langage ou fait de style?“ u Pavelin Lešić, B. (ur.), *Francontraste: l'affectivité et la subjectivité dans le langage*, Mons: CIPA, str. 153-161.
- LEEMAN, D., 2004, *Les déterminants du nom en français: syntaxe et sémantique*, Paris, PUF.
- MOIGNET, G., (1981), *Systématique de la langue française*, (str. 12-26; 36-41; 130-148), Paris, Klincksieck.
- PAVELIN LEŠIĆ, B., DAMIĆ BOHAČ, D., 2016, *L'article grammatical en français*, Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, FF Press.

### Système verbal

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

Objectifs :

On explique la naissance de l'image-temps (chronogenèse) à travers les modes et les temps verbaux, afin de leur rendre familier l'emploi des formes verbales dans le discours quotidien. Analyse du système des adverbes de temps et leur emploi dans la concordance des temps.

2. Contenus enseignés / description du cours:

- Catégories verbales et système des formes verbales.
- Système des modes verbaux: personnel/impersonnel (quasi-personnel), impératif, subjonctif et indicatif.
- Chronogenèse et chronothèses.
- Système des temps verbaux en français.
- Double fonction séparative du présent.
- Opposition imparfait/passé simple (temps ou aspect). Problème de l'aspect dans le système verbal français.
- Système des adverbes de temps.
- Temps relatif: concordance et emploi des temps dans les phrases temporelles.

3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels / examen oral

4. Bibliographie :

- Riegel, M. - Pellat, J.C. - Rioul, R., (2001), *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF
- Moignet, G., (1981), *Systématique de la langue française*, Paris, Klincksieck
- Ćosić, V., (1991), *Uvod u studij francuskog jezika*, Zadar, Zadarska tiskara
- Grevisse, M., (1993), *Le Bon Usage* (édition refondue par A. Goosse), Paris, Duculot
- Frleta, T., (2006), "Imperativ u hrvatskome i francuskome jeziku", *Strani jezici*, 35, 1, (17-27)

### Langue française IV

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 5/ 75

1. Objectifs :

L'objectif est de permettre aux étudiants d'entendre et d'appliquer des notions grammaticales en contexte, à l'oral et à l'écrit, tout à travers une approche contrastive et réflexive. La plupart des textes portent sur la culture ou sont sortis de la presse ou des manuels actuels pour que les étudiants, en y travaillant, acquièrent ces éléments indispensables pour l'apprentissage d'une langue.

Le travail consiste en exercices d'application (l'orthographe, à l'oral et à l'écrit). Savoir reformuler, dire autrement, savoir faire des transformations grammaticales et utiliser des périphrases.

Le niveau d'après le CECR : B1.2 / B2

2. Contenus enseignés / description du cours :

- Les adverbes de lieu / Les prépositions
- Les pronoms personnels et adverbiaux
- Les pronoms relatifs - Les propositions relatives - La mise en relief

- Expression du temps ; Antériorité/ simultanété/ postériorité
- L'infinitif présent/passé - les propositions infinitives
- Les propositions participiales : Le participe présent, le gérondif, l'adjectif verbal
- Les propositions participiales : Le participe passé – l'accord du participe passé
- Le discours rapporté; la concordance des temps- le style indirect libre; l'expression du temps
- L'accord du verbe avec le sujet
- L'emploi des temps (le présent, le présent progressif, les temps du futur : f.simple, f.proche, f.antérieur), l'impératif
- L'emploi des temps du passé I (le passé composé/l'imparfait/ le plus-que-parfait) – L'expression du temps III
- L'emploi des temps du passé II (le passé composé/ le passé simple/ le passé antérieur, le passé récent, le passé surcomposé)
- Le subjonctif -L'emploi du subjonctif dans les propositions subordonnées complétives introduites par 'que' \_\_\_\_\_
- L'expression de la condition et de l'hypothèse
- L'expression de la cause et de la conséquence
- L'expression du but
- L'expression de la comparaison
- L'expression de l'opposition et de la concession

### 3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen oral

#### 4. Bibliographie :

- Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M., Teyssier B., Nouvelle Grammaire du Français (Deuxième partie: Le verbe (tout), Quatrième partie- chapitre 25; Cinquième partie: La phrase complexe (tout) + Annexes) Hachette livre, 2004
- Miquel C., Grammaire en dialogues - niveau avancé (chapitres :1-4, 7,9, 12- 20, 27-35), CLE International, 2015, Paris
- Bescherelle Poche conjugaison, Hatier
- Boularès, M., Frérot J., Grammaire progressive du français- Avancé (chapitres 4-10, 14, 16, 17, 18, 20- 26 + Annexes), CLE, 2e édition (2012)
- Cadot-Cueilleron, Frayssinhes, Klotz, du Prey, Montgolfier, Grammaire 350 exercices Niveau supérieur I (chapitres: 6, 7, 9, 11, 13, 14-26), Hachette FLE, 1992, Paris
- Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot, F., Somé, P., Les exercices de Grammaire B2, Hachette FLE, Paris, 2011
- Grevisse, M., Le Bon Usage, Duculot, 2ème partie: <La Phrase> et 4ème partie: <La Phrase complexe>
- Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française
- Loiseau, Y., Bourmayan, A., Rimbart, O., Taillandier, I. Grammaire essentielle du français niv. B2, Didier, 2017
- Poisson-Quinton, S., Mimran, R., Maheo-Le Coadic, M., Grammaire expliquée du français, CLE, 2007
- Frisa, J.-M., Mathey, D., Comment va la vie, PUG, 2018
- Morsel, M.-H., Richou, C., Descotes-Genon, C., L'Exercisier B1/B2, PUG, 2018
- Abry, D., Chalaron, M.-L., La grammaire des premiers temps B1/B2 PUG, 2015
- [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires);
- <http://www.linternaute.com/dictionnaire> ; <http://www.cntrl.fr> ;
- <http://www.cnrtl.fr>

Textes littéraires choisis et d'autres textes actuels ou liés à la culture française.

### Expression écrite et orale IV

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs : B1/B1+ du CECR

2. Contenus enseignés / description du cours :

Aider les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer simplement et de façon cohérente sur des sujets familiers ou des sujets de la vie quotidienne et, à exposer brièvement les raisons d'une opinion.

3. Modalités de contrôle des connaissances : dictée / examen écrit et oral

4. Bibliographie :

MIQUEL Claire, *Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, 2ème édition, CLE International, 2011.

MIQUEL Claire, *Corrigés, Vocabulaire progressif du français*, Niveau intermédiaire, 2ème édition, CLE International, 2011.

Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot, F., Somé, P., *Les exercices de Grammaire B2*, Hachette FLE, Paris, 2011.

### Poésie française du XIX siècle

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

Objectifs :

La connaissance approfondie de la poésie française du XIXe siècle, la distinction des courants littéraires poétiques (le romantisme, le Parnasse, le symbolisme) et des œuvres majeures, ainsi qu'une réflexion critique sur ces sujets.

2. Contenus enseignés / description du cours :

Ce cours fournit une vision d'ensemble de la poésie française du XIXe siècle, tout en accordant une attention particulière à l'étude des principaux courants poétiques. Les étudiants suivent le cours magistral et les Travaux Dirigés correspondants. Les séances se déroulent en deux temps : un point théorique sur tel ou tel thème ou aspect de la poésie ; la lecture et la discussion autour des textes proposés par l'enseignant semaine après semaine, en relation étroite avec ces thèmes et ses aspects.

3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé / partiels / examen oral

4. Bibliographie :

- Gouvard, J.-M.: *La versification*, PUF (1999)
- Dessons, G.: *Introduction à l'analyse du poème*, Bordas (1991)
- Mazaleyrat, J., Molinié, G.: *Vocabulaire de la stylistique*, PUF (1989) Rincé, R. – Lecherbonnier, B. : *LITTÉRATURE, Textes et documents, XIXe siècle*, Nathan (2000)
- Lagarde, A. / Michard, L.: *Les grands auteurs français, XIXe siècle*, Bordas (1993).
- Rincé, D.: *Baudelaire et la modernité poétique*, PUF (2001)

### Littérature française et film

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

Objectifs :

- la capacité d'analyse autonome des rapports entre la littérature et le film
- l'acquisition des connaissances sur les adaptations cinématographiques des œuvres littéraires françaises
- l'acquisition des connaissances sur la structure du scénario
- l'expérience de la rédaction d'un scénario de court-métrage français
- l'expérience dans le processus de la création d'un film de court-métrage

2. Contenus enseignés / description du cours :

Les thèmes pour les cours, le séminaire et le travail de recherche:

1. Luis Buñuel, Antonin Artaud et le surréalisme (surréalisme cinématographique et littéraire)
2. L'aperçu des différentes façons d'adaptation. L'application de la théorie de l'adaptation sur le roman de Raymond Radiguet *Diable au Corps* par rapport au film homonyme du metteur en scène Claude Autant-Lara
3. Narrateur, focalisation, point de vue (point of view), les caractères et le schéma actantiel dans la nouvelle de Maupassant *Une partie de campagne* par rapport au film homonyme
4. La version théâtrale et cinématographique du drame de Sartre *Huis clos*
5. Le film français dystopique: F.Truffaut *Fahrenheit 451*, J.L.Godard *Alphaville* et C. Maker *La Jeté*
6. Écrire un scénario

3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé / examen oral

4. Bibliographie :

- Vanoye, F. *Récit écrit, récit filmique*
- Armand Colin, Liège, 2005 Marguerite Duras, *Hiroshima moja ljubavi* (scénario français)
- Raymond Radiguet, *Le Diable au corps*

### Littérature canadienne francophone

Semestre : IV

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs :

Reconnaître les caractéristiques de textes de littératures québécoise et canadienne francophone.

Situer une œuvre dans son contexte géographique et socio-culturelle.

Contribuer à une réflexion sur les notions de sédentarité, nomadisme, identité, nation, mémoire et cosmopolitisme à partir de l'analyse des textes littéraires.

<p>2. Contenus enseignés / description du cours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ce cours vise à mieux faire connaître les différentes communautés francophones du Canada. Nous porterons notre attention sur le Québec, l'Ontario et l'Acadie.</li> <li>● Les notions fondamentales de nation, de culture minoritaire, d'identité, de langue maternelle et d'affirmation culturelle.</li> <li>● De La Nouvelle France à la Révolution tranquille.</li> <li>● Ce cours vise à faire découvrir quelques oeuvres marquants des littératures québécoise et canadienne-française des XIXe, XXe et XXIe siècles.</li> <li>● Le théâtre et le film canadiens francophones.</li> <li>● La littérature amérindienne en langue française.</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
<p>4. Bibliographie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Biron, Michel, <i>Histoire de la littérature québécoise</i>, Boréal, 2010.</li> <li>● Beaudoin, Réjean, <i>Le roman québécois</i>, Montréal, Boréal, 1991.</li> <li>● Greffard, M., <i>Le théâtre québécois</i>, Montréal, Boreal, 1997.</li> <li>● Mailhot, Laurent, <i>Littérature québécoise : depuis des origines</i>, Typo, 2004.</li> </ul>

<b>Verbe français</b>
Semestre : IV
Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
<p>1. Objectifs :</p> <p>Analyser le verbe du p.d.v. de la syntaxe et de la sémantique. Reconsidérer les signes lexicographiques des verbes et leurs valences. Comparer les caractéristiques des verbes en français et en croate. Analyser les prépositions <i>à</i> et <i>de</i> en tant que parties obligatoires de la valence verbale. Présenter les résultats des recherches des TDs.</p>
<p>2. Contenus enseignés / description du cours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La morphologie verbale.</li> <li>● Les catégories verbales.</li> <li>● Le système des mots.</li> <li>● Les verbes auxiliaires et les verbes semi ou non-prédicatifs.</li> <li>● La grammaticalisation des verbes français.</li> <li>● La valence et les valeurs.</li> <li>● Oppositions aspectuelles.</li> <li>● La combinatoire lexicale.</li> <li>● Structure de la prédication.</li> <li>● La grammaire des cas.</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé / examen oral
<p>4. Bibliographie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Cristea, T., (2001), <i>Structures signifiantes et relations sémantiques</i>, Bucarest, (146-183);</li> <li>● Feuillet, J., (2001), „Typologie des oppositions aspectuelles“, Linx 45;</li> <li>● Riegel, M. - Pellat, J.C. - Rioul, R., (2001), <i>Grammaire méthodique du français</i>, Paris, PUF;</li> <li>● Moignet, G., (1981), <i>Systématique de la langue française</i>, Paris, Klincksieck.</li> </ul>

<b>Langue française V</b>
Semestre : V
Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
<p>1. Objectifs :</p> <p>Réviser, approfondir et enrichir les connaissances déjà acquises à travers une approche contrastive et réflexive. Le niveau du CECR: B2 avec des éléments du C1.</p>
<p>2. Contenus enseignés / description du cours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nom: genre, nombre, nominalisation</li> <li>● Adjectif qualificatif: genre et nombre</li> <li>● Déterminants</li> <li>● Propositions complétive</li> <li>● Temps du récit</li> <li>● Expression du temps</li> <li>● Expression de la cause et de la conséquence</li> <li>● Expression du but</li> <li>● Expression de l'opposition et de la concession</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Expression de la condition et de l'hypothèse</li> <li>● Discours rapporté</li> </ul>
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiel / examen écrit et oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Grevisse, Maurice, <i>Le petit Grevisse: grammaire française</i>, Bruxelles, De Boeck, 2005.</li> <li>● Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M., Teyssier B., <i>Nouvelle Grammaire du Français</i>, Hachette livre, 2004</li> <li>● Grevisse, Maurice, <i>Nouveaux exercices français</i>, Paris, Duculot (chapitres : Analyse grammaticale, Nom, Adjectif, Article, p.7-100).</li> <li>● Caquineau-Gündüz ,M-P. et al., <i>Les 500 exercices de grammaire</i>, Niveau B2, Paris, Hachette Livre.</li> <li>● Beaujeu,C-M. et al., <i>Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne, 350 exercices</i>, Niveau Supérieur II, Paris, Hachette.</li> <li>● Bubanj, B, Damić-Bohač, D., Fabečić-Horvatić, B., Rakić, J., Semenov, M, <i>Exercices de grammaire pour la première année d'études supérieures françaises</i>, Zagreb, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 1998</li> <li>● Morsel, M-H, Richou, C., Descotes-Genon, Ch., <i>L'exercisier</i>, Grenoble, PUG</li> <li>● Le nouveau Bescherelle, <i>L'Art de conjuguer</i>, Hatier</li> <li>● Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb</li> <li>● Dayre, Jean, Deanović, Mirko, Maixner, Rudolf, <i>Hrvatsko-francuski rječnik</i>, Zagreb, Naklada Nediljko Dominović</li> <li>● <i>Le nouveau Petit Robert de la langue française</i> (sous la dir. de Josette Rey- Debove et Alain Rey), Paris, Dictionnaires Le Robert –SEJER.</li> <li>● <a href="http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires">http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires</a> ; <a href="http://www.linternaute.com/dictionnaire">http://www.linternaute.com/dictionnaire</a> ; <a href="http://www.cntrl.fr">http://www.cntrl.fr</a> ; <a href="http://www.cnrtl.fr">http://www.cnrtl.fr</a></li> <li>● Sagan, F, <i>Bonjour tristesse</i>, Paris, Pocket, 2009</li> <li>● Ajar, E, <i>La vie devant soi</i>, Paris, Folio Gallimard, 1982</li> <li>● Walter, Henriette, <i>Le français dant tous les sens</i>, Paris, Robert Laffont, 1988</li> <li>● Yaguello, Marina, <i>Catalogue des idées reçues sur la langue</i>, Paris, Éditions du Seuil, 1998</li> </ul>

<b>Syntaxe du français</b>
Semestre : V
Durée (en heures hebdomadaires) : 3 / 45
Objectifs : L'application des connaissances théoriques sur la signification du verbe et sa fonction syntaxique dans le syntagme verbal. Une application des phrases complexes dans l'articulation logique de la pensée. Identifier des parties obligatoires et des parties facultatives d'une phrase. Définir le type de la proposition subordonnée. Analyser les conjonctions de coordination et de subordination (modèle psychomécanique). Comparer les différents systèmes verbaux. Expliquer la concordance de temps dans des différentes langues.
Contenus enseignés / description du cours : Différentes acceptions du terme syntaxe. La phrase, unité de discours et de communication. Le rôle de la personne humaine et de la personne grammaticale dans la phrase. Les niveaux de l'analyse de la phrase. Problèmes de la définition de la fonction sujet et la question des "verbes impersonnels". Le sens des verbes. Modalité de la phrase. Importance des phrases complexes pour l'articulation logique de la pensée. La phrase complexe comme expansion de la phrase simple. Rapport entre les membres de la phrase complexe: juxtaposition, coordination, subordination. Les conjonctions de coordination et de subordination. Critères de classement des propositions subordonnées. Systématique des mots que, quand, comme, si. Discours indirect et concordance des temps.
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels / examen écrit
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Varga, D., (2005), <i>Syntaxe du français</i>, Zagreb, FF Press</li> <li>● Le Goffic, P., 1993, <i>Grammaire de la phrase française</i>, Paris, Hachette</li> <li>● Soutet, O., (1992), <i>La syntaxe du français</i>, Paris, PUF</li> <li>● Grevisse, M., (1993), <i>Le Bon Usage</i> (édition refondue par A. Goosse), Paris, Duculot</li> </ul>

<b>Sémantique</b>
Semestre : V
Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

<p><b>Objectifs :</b>  Identification et description des éléments de l'analyse sémantique, identification et description de la structuration du lexique (rapports syntagmatiques et paradigmatiques), définition et causes de changement du sens, identification des types du changement du sens.</p>
<p><b>2. Contenus enseignés / description du cours :</b>  Un aperçu des théories sémantiques (structuralisme, cognitivisme) et des rapports entre le signe linguistique, le signe sémiotique et la réalité dans le niveau lexical et phrastique</p>
<p><b>3. Modalités de contrôle des connaissances :</b> examen écrit</p>
<p><b>4. Bibliographie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● F. de Saussure, (1972) Cours de linguistique générale, Payot</li> <li>    A. Ploguère, (2008.), Lexicologie et sémantique lexicale, Les Presses de l'Université de Montréal</li> <li>● S.Löbner, (2002), Understanding Semantics, Hodder Education, Hachette UK Company</li> <li>● T. Cristea, (2001.), Structures signifiantes et relations sémantiques, Bukurešt</li> <li>● C. Cusimano (2012), La sémantique contemporaine, PUPS</li> <li>● G. Kleiber, (1990), La sémantique du prototype, PUF; G. Gross, (2012), Manuel d'analyse linguistique, Septentrion</li> </ul>

<b>Roman français au XIX siècle</b>
<p>Semestre : V  Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30</p>
<p><b>Objectifs (liste) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● la capacité d'analyse, de synthèse et d'interprétation, la gestion des informations (collection et analyse)</li> <li>● un aperçu de la poétique de développement du roman</li> <li>● la capacité d'appliquer les connaissances de la critique littéraire aux textes concrets du roman français.</li> </ul>
<p><b>2. Contenus enseignés / description du cours :</b>  Le cours est conçu comme littéraire-historique, mais aussi comme aperçu problématique de la littérature en prose française du XIX<sup>ème</sup> siècle. Un accent spécial est mis sur les changements des poétiques du roman qui sont observés à travers le prisme de la variation des formations stylistiques différentes, dès le (pré)romantisme par le réalisme jusqu'au naturalisme. Avec la compétence littéraire-historique, le but du cours est que les étudiants acquièrent également une compétence littéraire-théorique, ce qu'ils réaliseront avec la lecture du séminaire et avec la discussion sur les textes choisis de cette période. Dans cette analyse nous ferons la connaissance des différentes méthodes (positivisme, structuralisme, la critique littéraire psychanalytique et archétypique etc.). On fera une approche thématique avec les romans énumérés et on comparera dans les textes choisis les thèmes comme l'amour, l'argent, la corporalité...</p>
<p><b>3. Modalités de contrôle des connaissances :</b> partiel / examen oral / travail dirigé</p>
<p><b>4. Bibliographie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Michel Echelard : Histoire de la littérature en France au XIX<sup>e</sup> siècle, Hatier, Paris, 1984., Marie Eve Thérenty : Les mouvements littéraires du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup> siècle</li> <li>● romans</li> </ul>

<b>Travaux dirigés de traduction</b>
<p>Semestre : V  Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30</p>
<p><b>Objectifs :</b>  Découvrir le métier de traducteur sous ses différents aspects. Découvrir le métier d'interprète judiciaire. Approfondir et mettre en œuvre les connaissances linguistiques ainsi que les connaissances de la culture française. Analyser les faits textuels et extratextuels afin de bien traduire des textes simples et moyennement exigeants. Utiliser les outils de traduction de façon critique. Appliquer des stratégies de traduction sur des textes concrets. Analyser et argumenter ses propres choix traductologiques en utilisant une métalangue adéquate. Découvrir, présenter et analyser l'œuvre du traducteur contemporain croate choisi.</p>
<p><b>2. Contenus enseignés / description du cours :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Analyse et traduction d'un extrait d'un roman contemporain</li> <li>● Analyse et traduction d'une microfiction</li> <li>● Analyse et traduction d'un extrait d'une BD</li> <li>● Analyse et traduction d'un article de presse</li> <li>● Analyse et traduction d'un extrait d'un texte appartenant au champ des sciences humaines</li> <li>● Analyse et traduction d'un poème court (vers libre)</li> <li>● Analyse et traduction d'un acte de naissance</li> </ul>

3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels / évaluation continue
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb</li> <li>● <i>Le nouveau Petit Robert de la langue française</i> (sous la dir. de Josette Rey- Debove et Alain Rey), Paris, Dictionnaires Le Robert –SEJER.</li> <li>● <a href="http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires">http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires</a>; <a href="http://www.linternaute.com/dictionnaire">http://www.linternaute.com/dictionnaire</a> ; <a href="http://www.cnrtl.fr">http://www.cnrtl.fr</a> ; <a href="http://www.cnrtl.fr">http://www.cnrtl.fr</a></li> <li>● <a href="http://hjp.znanje.hr/">http://hjp.znanje.hr/</a></li> </ul>

<b>Récits de voyage français</b>
Semestre : V Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
Objectifs (liste) : <ul style="list-style-type: none"> <li>● définir le récit de voyage et savoir distinguer le voyage fictionnel et le voyage non-fictionnel</li> <li>● distinguer les discours des récits de voyage dès le Moyen-Âge jusqu'à la moderne</li> <li>● savoir expliquer les raisons pourquoi on représente différemment le même espace géographique</li> <li>● interpréter les récits de voyage de la perspective de la narratologie et de l'imagologie</li> <li>● l'application de la méthode comparative</li> </ul>
2. Contenus enseignés / description du cours : Une attention particulière sera portée aux auteurs de récits de voyages à travers la Dalmatie et en Croatie dès les chroniques en ancien français jusqu'au début du XXème siècle. On mettra en évidence avec quels préjugés voyagait l'auteur de récits de voyages français et ce qui était nouveau et intéressant sur son itinéraire et au quel public il a destiné son récit de voyage. Les thèmes pour les conférences, la rédaction du travail de séminaire et pour la recherche : 1. Surréalisme et voyage 2. Les voyageuses françaises et l'Orient 3. Espace sacré et profane 4. Voyages imaginaires 5. Voyage au XVIIIème siècle: un discours contradictoire des Lumières 6. Le voyage au Moyen Âge 7. Le schéma actantiel et le récit de voyage
3. Modalités de contrôle des connaissances : travail dirigé / examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wolfzettell, Friedrich: <i>Le discours du voyageur (Le récit de voyage en France, du Moyen Age au XVIIIe siècle)</i>, P.U.F. Paris, 1996.</li> </ul>

<b>Expression écrite et orale V</b>
Semestre : V Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
Objectifs (liste) : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Compétences métalinguistiques : Comprendre les textes écrits et littéraires en prose; tout ce qui est défini par le CECR (B1/B2).</li> <li>● Améliorer l'orthographe</li> <li>● PO : Se débrouiller dans presque toutes les situations quotidiennes</li> <li>● CO : Comprendre la plupart des émissions de radio ou de télévision sur l'actualité, les informations ou sur des sujets qui l'intéressent à titre personnel</li> <li>● PE : Écrire des textes clairs, cohérents et assez détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts</li> <li>● CE : Comprendre des articles sur des questions quotidiennes et contemporaines, comprendre la description d'évènements, l'expression de sentiments, d'espoirs, de buts et de souhaits</li> </ul>
2. Contenus enseignés : Le lexique(B1.2/B2): Les nouvelles technologies, La vie intellectuelle; Le système scolaire-la vie étudiante, la formation; Les médias: Internet, les sujets d'actualité; Les objets: lumière et couleurs; Des sujets culturels: cinéma, peinture, spectacles, musique, théâtre; La cuisine; Les expressions idiomatiques liées aux sujets ci-dessus. Les dictées, productions écrites/orales (B1.2), CE(B1.2/B2), CO(B1.2/B2) servent à maîtriser toutes les compétences définies par le CECR.
3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels / dictée / examen écrit et oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miquel, C., <i>Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices</i>, Niveau avancé, 2e édition, CLE, 2013</li> <li>● Huet, C., Vidal, S., <i>Révisions, 450 nouveaux exercices</i>, niveau avancé (CECR B2), CLE, 2005</li> <li>● <i>Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française</i></li> </ul>

- [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires);  
<http://www.linternaute.com/dictionnaire> ; <http://www.cnrtl.fr> ;  
<http://www.cnrtl.fr>
- Textes sortis de la presse ou des manuels actuels, liés à la culture française; enregistrements des documents audio, reportages vidéo.

### Langue française VI

Semestre : VI

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

1. Objectifs :

Réviser, approfondir et enrichir les connaissances déjà acquises à travers une approche contrastive et réflexive.  
Niveau du CECR: B2 avec des éléments du C1

2. Contenus enseignés :

- Construction verbales
- Proposition complétive
- Emploi des temps et des modes
- Expression du temps
- Discours rapporté et concordance des temps
- Expression de la cause, de la conséquence, du but, de l'opposition, de la concession, de la comparaison, de la condition et de la hypothèse
- Transformation, nominalisation
- Forme active/passive
- Interrogation
- Articles et préposition
- Adverbes
- Infinitif et participe
- Pronoms personnels
- Proposition relative
- Indéfinis

3. Modalités de contrôle des connaissances : examen écrit

4. Bibliographie :

- Grevisse, Maurice, *Le petit Grevisse: grammaire française*, Bruxelles, De Boeck, 2005.
- Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M., Teyssier B., *Nouvelle Grammaire du Français*, Hachette livre, 2004
- Caquineau-Gündüz ,M-P. et al., *Les 500 exercices de grammaire*, Niveau B2, Paris, Hachette Livre
- Beaujeu,C-M. et al., *Grammaire. Cours de civilisation française de la Sorbonne, 350 exercices*, Niveau Supérieur II, Paris, Hachette
- Bubanj, B, Damić-Bohač, D., Fabečić-Horvatić, B., Rakić, J., Semenov, M, *Exercices de grammaire pour la première année d'études supérieures françaises*, Zagreb, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 1998
- Bubanj, B, *Exercices de français*, Niveau supérieur, Zagreb, FF press, 2009
- Le nouveau Bescherelle, *L'Art de conjuguer*, Hatier
- Putanec, V., *Francusko-hrvatski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb
- Dayre, Jean, Deanović, Mirko, Maixner, Rudolf, *Hrvatsko-francuski rječnik*, Zagreb, Naklada Nedićko Dominović
- *Le nouveau Petit Robert de la langue française* (sous la dir. de Josette Rey- Debove et Alain Rey), Paris, Dictionnaires Le Robert –SEJER.
- [http://www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires);  
<http://www.linternaute.com/dictionnaire> ; <http://www.cnrtl.fr> ;  
<http://www.cnrtl.fr>
- Abbadie, Ch, Chovelon, B, Morsel, M-H., *L'expression française écrite et orale*, Grenoble, PUG
- Morsel, M-H, Richou, C., Descotes-Genon, Ch., *L'exercisier*, Grenoble, PUG
- Miquel, C., *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*, Niveau avancé, Paris, Clé International

### Pragmatique

Semestre : VI

Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30

Objectifs :

Adopter et reconnaître les modèles de communication: actes de langage, implicite, mot-pur-mot, pertinence, présupposition, cohésion textuelle
2. Contenus enseignés / description du cours : La pragmatique linguistique en tant que l'ensemble des modèles pour la recherche de la parole (langage en action) prononcée et non prononcée, avec un appui sur les éléments de présomption.
3. Modalités de contrôle des connaissances : évaluation continue / examen écrit
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reboul, A. et Moeschler, J. (1998), Pragmatique d'aujourd'hui; M. Bracops, Introduction à la pragmatique (2010)</li> <li>● DeBoeck/Duculot; Garric, N. et Calas, F. (2007) Introduction à la pragmatique, Hachette</li> <li>● Zufferey, S. Et Moeschler, J. (2012), Initiation à l'étude du sens, Ed.Sciences Humaines</li> </ul>

<b>Littérature française des XXe et XXIe siècles</b>
Semestre : VI Durée (en heures hebdomadaires) : 3 / 45
Objectifs : Acquisition des techniques de lecture à partir des textes littéraires, et à travers les outils nécessaires pour affronter l'analyse des romans. Faire acquérir aux apprenants une connaissance complète et critique des principales étapes du roman français depuis le début du XXe siècle jusqu'à nos jours.
2. Contenus enseignés / description du cours : Introduction au roman français du XXe siècle à travers l'étude des textes choisis (Proust, Gide, Camus, Sartre, Céline, Malraux, Butor, Duras, Beckett, Modiano, Houellebecq, Echenoz, Quignard). Ce cours se propose de passer en revue d'importantes étapes qui ont façonné l'évolution du genre romanesque et autres genres littéraires en France au XXe siècle. Toutes marquantes à plusieurs égards, les œuvres au programme seront abordées en rapport avec l'art et la pensée de l'époque concernée ; nous explorerons ainsi les courants culturels pertinents. Le procédé de la mise en abîme, qui apparaît dans le roman au tournant du siècle ; le surréalisme, très actif dans l'entre-deux-guerres ; la notion d'engagement, qui se précise avec la Seconde Guerre mondiale; l'existentialisme également ; le Nouveau Roman, qui se développe dans les années 1950-60; le roman contemporain, sont autant de sujets qui pourraient nous occuper. Les activités sur les textes seront organisés de façon progressive à travers un choix de textes afin que l'étudiant puisse reconnaître la nature des textes, cerner le sens et les thèmes, identifier les caractéristiques et les formes stylistiques.
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie : <ul style="list-style-type: none"> <li>● Brunel, P., La littérature française du XXe siècle, Armand Colin, 2005.</li> </ul>

<b>Expression écrite et orale VI</b>
Semestre : VI Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
1. Objectifs : <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Compétences métalinguistiques</b> : Comprendre les textes écrits et littéraires en prose; tout ce qui est défini par le CECR (B2).</li> <li>● <b>Améliorer l'orthographe</b></li> <li>● <b>PO</b> : Se débrouiller dans presque toutes les situations quotidiennes ; produire un discours cohérent sur une grande gamme de sujets ; intervenir sans préparation dans des conversations sur une grande gamme de sujets ; s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts ; développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités ; prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets différents, y présenter et défendre ses opinions ; communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rend possible une interaction normale avec un locuteur natif.</li> <li>● <b>CO</b> : Comprendre la plupart des émissions de radio ou de télévision sur l'actualité, les informations ou sur des sujets qui l'intéressent à titre personnel. Comprendre des discours assez longs et suivre une argumentation complexe si le sujet lui en est relativement familier ; suivre une conversation animée entre locuteurs natifs.</li> <li>● <b>PE</b> : Écrire des textes clairs, cohérents et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts, raconter des événements passés, décrire des expériences et impressions ; donner son opinion sur un sujet d'actualité, sur une nouvelle, un article, un documentaire ; écrire un essai en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée ; rédiger les textes qui mettent en valeur le sens qu'il attribue personnellement aux événements et aux expériences.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>CE</b> : Comprendre des articles sur des questions quotidiennes et contemporaines, comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments, d'espairs, de buts et de souhaits. Lire des articles et des rapports dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Comprendre un texte littéraire contemporain en prose.</li> </ul>
<p>2. Contenus enseignés / description du cours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Le lexique (B2): La société ; Les médias : la presse, les sujets d'actualité ; Le livre et la littérature ; Le jardinage et le bricolage (la ville-la campagne) ; Les sciences: la médecine, la santé ; L'architecture ; Les mouvements, les gestes, les postures, Le caractère et la personnalité ; La vie affective- les réactions émotionnelles ; La volonté et l'action ; La communication ; Le tourisme ; L'argot ; Les expressions idiomatiques liées aux sujets ci-dessus.</li> </ul>
<p>3. Modalités de contrôle des connaissances : partiels / dictée / examen écrit et oral</p>
<p>4. Bibliographie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Miquel, C., Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices, Niveau avancé, 2e édition, CLE, 2013</li> <li>● Huet, C., Vidal, S., Révisions, 450 nouveaux exercices, niveau avancé (CECR B2), CLE, 2005</li> <li>● Le Petit Robert, Dictionnaire de la langue française</li> <li>● <a href="http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires">http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires</a>;</li> <li>● <a href="http://www.linternaute.com/dictionnaire">http://www.linternaute.com/dictionnaire</a> ; <a href="http://www.cnrtl.fr">http://www.cnrtl.fr</a> ;</li> <li>● <a href="http://www.cnrtl.fr">http://www.cnrtl.fr</a></li> </ul> <p>Textes sortis de la presse ou des manuels actuels, liés à la culture française; enregistrements des documents audio, reportages vidéo.</p>

<b>Relations franco-croates à travers les siècles</b>
<p>Semestre : VI Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30</p>
<p>Objectifs : La connaissance approfondie des relations franco-croates, la problématisation des spécificités et des complexités des rapports entre la France et la Croatie, ainsi qu'une réflexion critique sur ces sujets.</p>
<p>Contenus enseignés / description du cours : La Croatie est un nouveau pays en Europe depuis le 15 janvier 1992. Pourtant les Croates sont l'un des plus anciens peuples de l'Europe qui, depuis le VII siècle, malgré les guerres et les dominations étrangères, ont su préserver leur identité nationale. La Croatie est située aux frontières de l'Europe centrale, de l'Europe occidentale, de l'Europe méditerranéenne, de l'Europe de l'est et de l'Europe balkanique, à l'ouest de la célèbre frontière de 395 de l'empereur romain Théodose qui divisa, jadis comme aujourd'hui L'Occident et l'Orient, l'Europe occidentale et l'Europe orientale. A partir du VII siècle, la Croatie est profondément ancrée à l'Occident par la christianisation venue de Rome et non de Byzance, par l'adoption du latin, comme langue officielle du pays pendant dix siècles (925-1847), et par sa culture. La Croatie a fait partie du Royaume Hongrie-Croatie, de 1102 à 1526 et de l'Empire des Habsbourg, de 1527 à 1918. Ancrée en Europe occidentale, la Croatie est très proche de la France depuis le IXe siècle.</p>
<p>3. Modalités de contrôle des connaissances : examen écrit et oral</p>
<p>4. Bibliographie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <i>Hrvatska / Francuska. Stoljetne povijesne i kulturne veze. Croatie / France. Plusieurs siècles de relations historiques et culturelles</i>, priredio Dražen Katunarić, dvojezično hrvatsko-francusko izdanje, Most/The Bridge, Zagreb, 1995.</li> <li>● M. Deanović, <i>Anciens contacts entre la France et Raguse</i>, Annales de l'institut français de Zagreb, sv. III, Zagreb 1950, str. 82-90.</li> </ul>

<b>Roman africain francophone</b>
<p>Semestre : VI Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30</p>
<p>Objectifs : La poétique et l'esthétique du roman maghrébin et du roman subsaharien. Une attention spéciale sera portée à l'écriture féminine. Commentaire composé et explication des textes du corpus.</p>
<p>2. Contenus enseignés / description du cours : La poétique et l'esthétique du roman maghrébin. La prise de conscience identitaire des écrivains maghrébins (Driss Chraïbi, Mouloud Feraoun, Mouloud Mammeri, Mohammed Dib, Ahmed Sefrioui, Kateb Yacine). L'écriture et la violence ou l'étude de la thématique de la deuxième vague d'auteurs maghrébins : Rachid</p>

Boudejra, Abdelkbir Khatibi, Nabil Farés, Mohamed Khaïr-Eddine, Abdelatif Laâbi, Tahar Ben Jelloun. La troisième vague ou la littérature engagée : Rachid Mimouni, Abdelwahed Meddeb, Fouad Laroui, Tahar Djaout, Mohamed Moulessehoul, Yasmina Khadra... L'écriture féminine avec Taos Amrouche, Assia Djebbar et Fatima Mernissi. Le Coran et la littérature maghrébine. L'esthétique et la poétique du roman subsaharien. Un sous-genre : le roman policier. L'écriture féminine d'Afrique noire (Mariama Bâ, Calixthe Beyala, Véronique Tadjo, Aminata Sow Fall).
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Anthologie de la littérature algérienne, 1950-1987, Librairie générale française, 1990, coll. « Le Livre de poche ».</li> <li>● La littérature africaine francophone. Mesures d'une présence au monde (sous le dir. de Abdoulaye Imorou), Dijon : Paris : Éditions Universitaires de Dijon ; 2014.</li> <li>● Kalidou BA Mamadou. Nouvelles tendances du roman africain francophone contemporain (1990-2010). De la narration de la violence à la violence narrative, Paris : L'Harmattan, 2012.</li> </ul>

<b>Atelier de théâtre</b>
Semestre : VI Durée (en heures hebdomadaires) : 2 / 30
Objectifs : Leur examen réussi, les étudiants seront aptes : 1. de connaître et de maîtriser les techniques vocales spécifiques pour le jeu dramatique 2. de maîtriser la prononciation correcte du texte en français laquelle serait identique à celle du locuteur natif, donc sans fautes de prononciation et de prosodie (en faisant attention au rythme, à l'accent, à l'intonation, à la pause). 3. de maîtriser les éléments de la technique du mouvement du corps et des gestes scéniques, 4. de découvrir les caractéristiques individuelles des personnages et l'influence de ces caractéristiques sur le jeu scénique.
2. Contenus enseignés / description du cours : 1.Éléments de la technique vocale : la dynamique de la voix ; la voix et la scène 2. Les consonantes de la voix (la hauteur, l'intonation, l'intensité, le tempo, le rythme, la couleur) 3. Les figures de la parole (comparaisons, contrastes, la gradation). La logique de la parole. 4. Les parties du discours prononcé (jusqu'à l'extrait). 5. L'articulation, l'accentuation. 6. Les éléments du jeu scénique. 7. L'approche au personnage.
3. Modalités de contrôle des connaissances : examen oral
4. Bibliographie: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Aristotelova <i>Poetika</i> [je traduis: <i>La Poétique</i>]. -Zagreb, 1902. i 1912. = O pjesničkom umijeću [<i>De l'Art poétique</i>]. - Zagreb, 1983.</li> <li>● Berry, Cicely. <i>Glumac i glas</i>. [je traduis: <i>L'acteur et la voix</i>]. - Zagreb : AGM / Hrvatsko društvo kazališnih kritičara i teatrologa, 1997.</li> <li>● Gavella, Branko. <i>Dvostruko lice govora</i>. [je traduis : <i>Le double visage de la parole</i>]. - Zagreb : Centar za dramsku umjetnost, 2005.</li> </ul>